2025/90929

25.11.2025

Popravek Uredbe (EU) 2024/1351 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o upravljanju azila in migracij, spremembi uredb (EU) 2021/1147 in (EU) 2021/1060 ter razveljavitvi Uredbe (EU) št. 604/2013

(Uradni list Evropske unije L, 2024/1351, 22. maj 2024)

1. Stran 16, člen 2, točka 23:

besedilo: „(23) ‚operacije iskanja in reševanja' pomeni operacije iskanja in reševanja, kakor je navedeno v Mednarodni konvenciji o iskanju in reševanju na morju iz leta 1979, sprejeti 27. aprila 1979 v Hamburgu;"

se glasi: „(23) ‚operacije iskanja in reševanja' pomeni operacije iskanja in reševanja, kakor je navedeno v Mednarodni konvenciji o iskanju in reševanju na morju, sprejeti 27. aprila 1979 v Hamburgu;";

2. Stran 20, člen 7, odstavek 4:

besedilo: „(4) Finančna in operativna podpora Unije, vključno z operativno podporo njenih organov, uradov in agencij, za izvajanje obveznosti se zagotovi v skladu z uredbami (EU) 2019/1986, (EU) 2021/1147, (EU) 2021/2303 in, kadar je ustrezno, (EU) 2021/1148."

se glasi: „(4) Finančna in operativna podpora Unije, vključno z operativno podporo njenih organov, uradov in agencij, za izvajanje obveznosti se zagotovi v skladu z uredbami (EU) 2019/1896, (EU) 2021/1147, (EU) 2021/2303 in, kadar je ustrezno, (EU) 2021/1148.";

3. Stran 35, člen 25, odstavek 3:

besedilo: „3. Kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva, ki ima sorodnika, ki se na zakonit način nahaja v drugi državi članici, ter se na podlagi individualne obravnave ugotovi, da lahkota sorodnik skrbi zanj, ta država članica združi mladoletnika z njegovim sorodnikom in se določi za odgovorno državo članico, razen če se dokaže, da to ni v otrokovo največjo korist."

se glasi: „3. Kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva, ki ima sorodnika, ki se na zakonit način nahaja v drugi državi članici, ter se na podlagi individualne obravnave ugotovi, da lahko ta sorodnik skrbi zanj, ta država članica združi mladoletnika z njegovim sorodnikom in se določi za odgovorno državo članico, razen če se dokaže, da to ni v otrokovo največjo korist.";

4. Stran 40, člen 37, odstavek 3:

besedilo: „3. Ne glede na prvi pododstavek odstavka 2 tega člena, kadar oseba zaprosi za mednarodno zaščito v drugi državi članici v obdobju 15 mesecev iz navedenega pododstavka in je postopek za ponovni sprejem v teku na dan izteka navedenega obdobja 15 mesecev, odgovornost ne preneha, dokler se navedeni postopek za ponovni sprejema ne zaključi ali se iztečejo roki, v katerih mora država članica, ki izvede predajo, izvesti predajo v skladu s členom 46."

se glasi: „3. Ne glede na prvi pododstavek odstavka 2 tega člena, kadar oseba zaprosi za mednarodno zaščito v drugi državi članici v obdobju 15 mesecev iz navedenega pododstavka in je postopek za ponovni sprejem v teku na dan izteka navedenega obdobja 15 mesecev, odgovornost ne preneha, dokler se navedeni postopek za ponovni sprejem ne zaključi ali se iztečejo roki, v katerih mora država članica, ki izvede predajo, izvesti predajo v skladu s členom 46.";

5. Stran 52, člen 56, odstavek 2, točka (b):

besedilo: „(b) finančni prispevki držav članic, ki so namenjeni predvsem ukrepom v državah članicah glede migracij, sprejema, azila, ponovnega vključevanja pred odhodom, upravljanja meja in operativne podpore, ki lahko tudi podpirajo ukrepe v tretjih državah, ki bi lahko neposredno vplivale na migracijske tokove na zunanjih mejah držav članic, ali v zvezi z njimi, ali izboljšajo azilni, sprejemni in migracijski sistem zadevne tretje države, vključno s programi pomoči pri prostovoljni vrnitvi in reintegraciji, v skladu s členom 64."

se glasi: „(b) finančni prispevki držav članic, ki so namenjeni predvsem ukrepom v državah članicah glede migracij, sprejema, azila, reintegracije pred odhodom, upravljanja meja in operativne podpore, ki lahko tudi podpirajo ukrepe v tretjih državah, ki bi lahko neposredno vplivale na migracijske tokove na zunanjih mejah držav članic, ali v zvezi z njimi, ali izboljšajo azilni, sprejemni in migracijski sistem zadevne tretje države, vključno s programi pomoči pri prostovoljni vrnitvi in reintegraciji, v skladu s členom 64.";

6. Stran 55, člen 60, odstavek 6:

besedilo: „6. Vsako leto januarja od leta 2025 in tako naprej, države članice koordinatorju EU za solidarnost potrdijo ravni vsakega solidarnostnega ukrepa, izvedenega v predhodnem letu.“

se glasi: „6. Vsako leto januarja od leta 2027 in tako naprej, države članice koordinatorju EU za solidarnost potrdijo ravni vsakega solidarnostnega ukrepa, izvedenega v predhodnem letu.“;

7. Stran 57, člen 63, odstavek 6, prvi pododstavek:

besedilo: „6. Prispevajoča država članica opredeli posamezne prošnje, za katere prevzame odgovornost na podlagi odstavkov 2 in 3 tega člena, ter obvesti državo članico prejemnico prek elektronskega komunikacijskega omrežja, vzpostavljenega na podlagi člena 18 Uredbe (ES) št. 1560/2003.“

se glasi: „6. Prispevajoča država članica opredeli posamezne prošnje, za katere prevzame odgovornost na podlagi odstavkov 3 do 5 tega člena, ter obvesti državo članico prejemnico prek elektronskega komunikacijskega omrežja, vzpostavljenega na podlagi člena 18 Uredbe (ES) št. 1560/2003.“;

8. Stran 58, člen 63, odstavek 8, točka (c):

besedilo: „(c) rok za predajo iz člena 39(1) še ni potekel;“

se glasi: „(c) rok za predajo iz člena 46(1) še ni potekel;“;

9. Stran 67, člen 83, prvi odstavek:

besedilo: „Uredba (EU) št. 604/2013 se razveljavi z učinkom od 1. julija 2026.“

se glasi: „Uredba (EU) št. 604/2013 se razveljavi z učinkom od 12. junija 2026.“;

10. Stran 67, člen 84, odstavek 1:

besedilo: „1. Kadar je prošnja registrirana po 1. juliju 2026, se vsi dogodki, katerih posledica je verjetno odgovornost države članice po tej uredbi, upoštevajo tudi, če se zgodijo pred tem datumom.“

se glasi: „1. Kadar je prošnja registrirana po 12. juniju 2026, se vsi dogodki, katerih posledica je verjetno odgovornost države članice po tej uredbi, upoštevajo tudi, če se zgodijo pred tem datumom.“;

11. Stran 67, člen 84, odstavek 2:

besedilo: „2. Država članica, odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, registrirane pred 1. julijem 2026, se določi v skladu z merili iz Uredbe (EU) št. 604/2013.“

se glasi: „2. Država članica, odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, registrirane pred 12. junijem 2026, se določi v skladu z merili iz Uredbe (EU) št. 604/2013.“;

12. Stran 67, člen 84, odstavek 3, prvi in drugi pododstavek:

besedilo: „3. Komisija do 12. septembra 2024 v tesnem sodelovanju z ustreznimi organi, uradi in agencijami Unije in državami članicami Svetu predstavi skupni izvedbeni načrt, s katerim zagotovi, da so države članice do 1. julija 2026 ustrezno pripravljene na njeno izvajanje, pri čemer oceni vrzeli in potrebne operativne ukrepe, ter o tem obvesti Evropski parlament.

Na podlagi tega skupnega izvedbenega načrta vsaka država članica ob podpori Komisije in ustreznih organov, uradov in agencij Unije do 12. decembra 2024 pripravi nacionalni izvedbeni načrt, v katerem določi ukrepe in časovni načrt za njihovo izvajanje. Vsaka država članica dokonča izvajanje svojega načrta do 1. julija 2026.“

se glasi: „3. Komisija do 12. septembra 2024 v tesnem sodelovanju z ustreznimi organi, uradi in agencijami Unije in državami članicami Svetu predstavi skupni izvedbeni načrt, s katerim zagotovi, da so države članice do 12. junija 2026 ustrezno pripravljene na njeno izvajanje, pri čemer oceni vrzeli in potrebne operativne ukrepe, ter o tem obvesti Evropski parlament.

Na podlagi tega skupnega izvedbenega načrta vsaka država članica ob podpori Komisije in ustreznih organov, uradov in agencij Unije do 12. decembra 2024 pripravi nacionalni izvedbeni načrt, v katerem določi ukrepe in časovni načrt za njihovo izvajanje. Vsaka država članica dokonča izvajanje svojega načrta do 12. junija 2026.“;

13. Stran 68, člen 85, drugi odstavek:

besedilo: „Uporablja se od 1. julija 2026.“

se glasi: „Uporablja se od 12. junija 2026.“.